

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI GRZECHOTKA PNEUMATYCZNA HT4R630

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Wyprodukowany zgodnie z wysokim standardem produkt zapewni lata bezproblemowej pracy pod warunkiem stosowania zgodnie z instrukcją i odpowiednio utrzymany.

WAŻNE:

PROSIMY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ TE INSTRUKCJE. UWAGA NA WYMAGANIA BEZPIECZEŃSTWA, OSTRZEŻENIA I PRZESTROGI. PROSZE UŻYWAĆ PRODUKT PRAWIDŁOWO I Z DBAŁOŚCIĄ W CELU, DLA KTÓREGO JEST PRZEZNACZONY. NIEPRAWIDŁOWE UŻYCIĘ MOŻE POWODOWAĆ SZKODĘ I / LUB OBRAŻENIA OSOBISTE I PODWAŻY GWARANCJĘ. PROSZE O ZACHOWANIE TEJ INSTRUKCJI BEZPIECZEŃSTWA NA PRZYSZŁOŚĆ.

UWAGA! Upewnij się, że przestrzegasz zasad BHP, i ogólnych praktyk warsztatowych podczas użycia sprzętu.

UWAGA! Przed wymianą akcesoriów, serwisowaniem lub konserwacją odłączyć dopływ powietrza.

UWAGA! Zawsze używaj odpowiednich środków ochrony oczu i dłoni podczas obsługi tych narzędzi.

- Stosuj ochronę twarzy, ochronę od pyłu lub dróg oddechowych zgodnie z przepisami.

- Utrzymuj narzędzie w dobrym stanie (używaj autoryzowanego przedstawiciela serwisu).

- Wymień lub napraw uszkodzone części. Używaj tylko oryginalnych części. Nieautoryzowane części mogą być niebezpieczne i spowodują utratę gwarancji.

- Używaj w odpowiednim miejscu pracy. Miejsce należy utrzymywać wolnym od niepotrzebnych materiałów i z zapewnionym odpowiednim oświetleniem.

- Utrzymuj prawidłową równowagę i stabilność. NIE NALEŻY przekraczać zasięgu, upewnij się, że podłoga nie jest śliska i należy nosić obuwie antypoślizgowe.

UWAGA! Ze względu na możliwą obecność pyłu azbestowego z okładzin hamulcowych zalecamy obchodzenie się z układami hamulcowymi pojazdu noszona w odpowiedniej ochronie dróg oddechowych.

- W zależności od zadania poziom hałasu narzędzia może przekraczać 84 dB, w takim przypadku należy zakładać ochronne nauszniki.

- usuń źle dopasowaną odzież. Usuń krawaty, zegarki, pierścienki i inną luźną biżuterię.

- Noś odpowiednią odzież ochronną i trzymaj ręce i ciało z dala od części roboczych.

- Trzymaj dzieci i osoby nieupoważnione z dala od miejsca pracy.

- Przed uruchomieniem narzędzia upewnij się, że obrabiany przedmiot jest bezpieczny. Nigdy nie trzymaj przedmiotu obrabianego ręcznie.

* NIE używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub środków odurzających.

UWAGA! Zalecane ciśnienie 90 PSI.

- Trzymaj wąż powietrzny z dala od źródeł ciepła, oleju i ostrej krawędzi. Przed każdym użyciem sprawdź wąż powietrza pod kątem zużycia i upewnij się, że wszystkie połączenia są prawidłowo bezpieczne.

- Gdy nie jest używany, należy odłączyć go od zasilania powietrzem i przechowywać w bezpiecznym, suchym i zabezpieczonym przed dziećmi miejscu.

- NIE używaj tego narzędzia do zadań, do których nie jest przeznaczone.

- NIE używaj narzędzia, jeśli jakieś części są uszkodzone lub brakuje ich, ponieważ może to spowodować awarię i / lub obrażenia ciała.

- NIE przenoś narzędzia za wąż ani nie odciągaj go od dopływu powietrza.

- NIE umieszczaj końcówek przewodów powietrznych blisko twarzy i nie kieruj ich w stronę innych ludzi lub zwierząt.

- NIE kieruj strumienia powietrza na siebie lub innych.

- NIE NALEŻY obsługiwać narzędzia, dopóki nie zostaniesz poinstruowany przez wykwalifikowaną osobę.

- NIE przenoś narzędzia trzymając palec na spuście i unikaj przypadkowego uruchomienia.

- NIE upuszczaj, nie rzucaj ani nie wykorzystuj narzędzi, ponieważ są to precyzyjne narzędzia.

- NIE pozostawiaj narzędzia pracującego bez nadzoru.

- NIE zamocz narzędzia ani nie pracuj w wilgotnym lub mokrym miejscu.

- NIE pozwól, aby narzędzie działało swobodnie przez dłuższy czas, ponieważ skróci to jego żywotność.

WPROWADZENIE

Pneumatyczna grzechotka z kowadłem ze stali hartowanej i obrotowym mechanizmem zwrotnym. Sterowanie mocą za pomocą spustu. Nadaje się do stosowania w komorze silnikowej, w którym jest mało miejsca na ręczne grzechotki.

Dane techniczne

Model nr	HT4R630
Napęd	1/2"
Max. Moment obrotowy	61 Nm



Prędkość bez odciążenia	150 obr./ min
Zużycie powietrza	141,5 l/min (litrów na minutę)
Ciśnienie robocze	90 PSI/ 6.2 BAR
Rozmiar wlotu powietrza	1/4"
Długość	265 mm
Waga	1,2 kg
Poziom hałas / ciśnienie	106 / 95dB [A]
Wibracje / niepewność	2,9 / 1,45m / s ²

Przygotowanie

Zalecane podłączenie pokazano na rys. 1.

UWAGA! Upewnij się, że dopływ powietrza jest czysty i nie przekracza 90 PSI podczas obsługi tego narzędzia. Zbyt duże ciśnienie powietrza i / lub

nieczyste powietrze spowoduje nadmierne zużycie i może być niebezpieczne, powodując uszkodzenia i / lub obrażenia ciała.

4.2 Upewnij się, że spust narzędzia nie jest wciśnięty przed podłączeniem do zasilania powietrzem.

4.3 Będziesz potrzebował ciśnienia powietrza 90 PSI i przepływu powietrza 141,5 l/min na każde narzędzie.

4.4 Codziennie opróżniaj zbiornik powietrza. Woda w przewodzie powietrznym uszkodzi narzędzia i unieważni gwarancję.

4.5 Opróżniaj co tydzień filtr wlotu powietrza do sprężarki.

4.6 Ciśnienie należy zwiększyć, aby skompensować niezwykle długie węże powietrzne (ponad 8 metrów). Minimalny otwór węża powinien wynosić

1/4" kształtki muszą mieć takie same wymiary wewnętrzne.

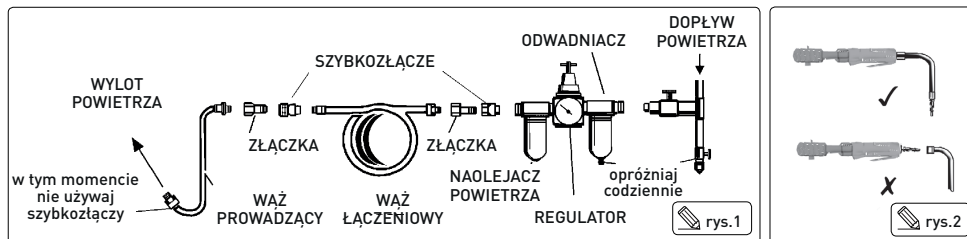
4.7 Trzymaj węże z dala od ciepła, oleju i ostrych krawędzi. Sprawdź węże pod kątem zużycia i upewnij się, że wszystkie połączenia są bezpieczne.

4.8 Sprzęgła - wibracje mogą spowodować uszkodzenie szybkozłączki podłączonego bezpośrednio do narzędzi pneumatycznych.

4.8.1 Aby temu zaradzić, podłącz wąż prowadzący do narzędzi.

4.8.2 Następnie można zastosować szybkozłączkę do podłączenia węża prowadzącego do węża odrzutu linii powietrza.

Patrz rys. 1 i 2.



EKSPLOATACJA

Pneumatyczna grzechotka zapadkowa ma hartowane stalowe kowadło z kontrolą mocy uruchamianą spustem, nadaje się do stosowania w komorze silnika, gdzie przestrzeń dla zapadek obsługiwanych ręcznie jest ograniczona.

UWAGA! Przed użyciem należy przeczytać, zrozumieć i zastosować się do instrukcji bezpieczeństwa zawartych w rozdziale 1. Dodatkowo, następujące instrukcje bezpieczeństwa dotyczą wyłącznie tego narzędzia.

* **NIE** używaj żadnej dodatkowej siły do klucza w celu odkręcenia lub dokręcenia nakrętki.

5.1 Używaj tylko gniazd specjalnie zaprojektowanych do użycia z kluczem zapadkowym.

5.2 Podłączycy klucz do zasilania powietrzem jak w Rozdziale 4.

5.3 Umieść nasadkę nad przedmiotową nakrętką i naciśnij spust, aby uruchomić klucz.

5.4 Aby zmienić kierunek zapadki, obróć przełącznik na głowicy narzędzia. F = do przodu R = do tyłu.

KONSERWACJA

UWAGA! Odłącz narzędzie od zasilania powietrzem przed wymianą akcesoriów, serwisowaniem lub konserwacją.

6.1 Wymień lub napraw uszkodzone części. Używaj tylko oryginalnych części. Nieautoryzowane części mogą być niebezpieczne i spowodują utratę gwarancji.

6.2 Jeśli w dopływie powietrza nie ma olejarki, należy codziennie smarować narzędzie pneumatyczne kilkoma kroplami oleju do narzędzi, kapiącymi do wlotu powietrza, aby przedłużyć jego żywotność.

6.3 Oczyszcz narzędzie po użyciu.

6.4 Utrata mocy lub nieprawidłowe działanie może wynikać z następujących przyczyn:

a) Nadmierny odpływ strumienia powietrza. Wilgoć lub ograniczenie w rurze powietrznej. Nieprawidłowy rozmiar lub rodzaj złączy węzowych. Aby naprawić, sprawdź dopływ powietrza i postępuj zgodnie z instrukcjami w rozdziale 4.

b) Osady piasku lub gumy w kluczu mogą również zmniejszać wydajność. Jeśli twój model ma filtr powietrza (umieszczony w strefie wlotu powietrza), wyjmij filtr i wyczyść go. Wypłukać klucz olejem rozpuszczalnikowym z gumy lub równą mieszaniną oleju i parafiny.

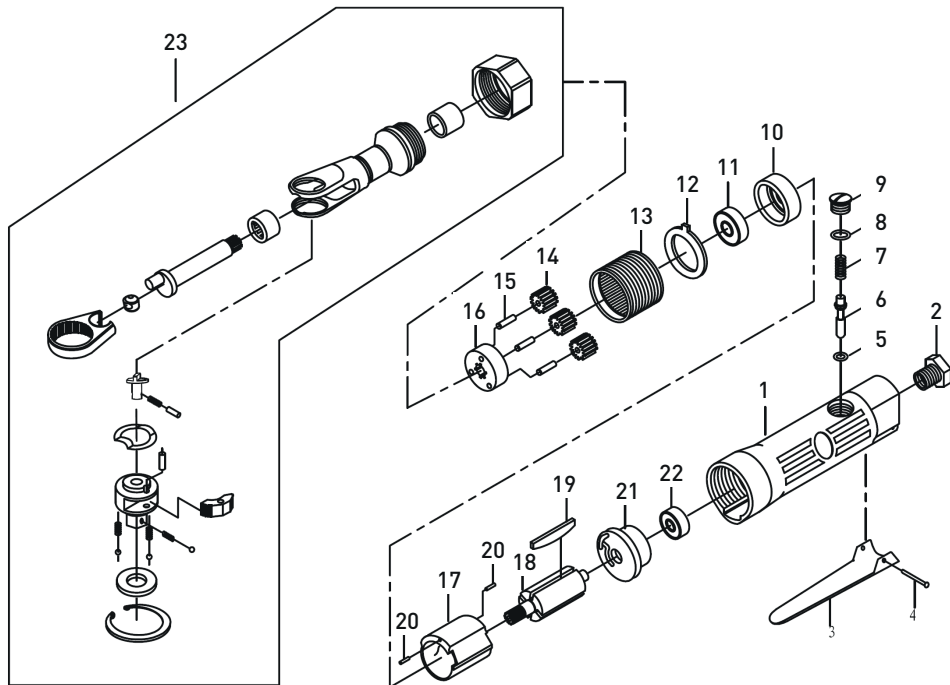
Przed użyciem pozostaw do wyschnięcia.

6.5 W celu pełnej obsługi skontaktuj się z lokalnym przedstawicielem serwisu.

6.6 Gdy nie jest używany, należy odłączyć go od zasilania powietrzem, wyczyścić narzędzie i przechowywać w bezpiecznym, suchym i zabezpieczonym przed dziećmi miejscu.

6.7 Tylko klucz udarowy - sprawdź i uzupełnij olej w skrzyni biegów, wykręcając śrubę dociskową znajdującą się po prawej stronie nad uchwytem.

Schemat części grzechotki zapadkowej 1/2"SQ



No.	Opis	No.	Opis
1	KORPUS	13	PIERŚCIEN PRZEKŁADNI
2	ZŁĄCZE WLOTU POWIETRZA	14	PRZEKŁADNIA PLANETOWA
3	SPUST	15	SZTYFT
4	SZTYFT SPUSTU	16	OBEJMA
5	O-RING	17	CYLINDER
6	SZTYFT ZAWORU	18	WIRNIK
7	SPRĘŻYNA ZAWORU	19	OSTRZA WIRNIKA
8	O-RING	20	PROSTY SZTYFT
9	KOREK ZAWORU	21	TYLNA GŁOWICA CYLINDRA
10	GŁOWICA CYLINDRA PRZEDNIEGO	22	ŁOŻYSKO
11	ŁOŻYSKO	23	KOMPONENT UCHWYTU GRZECHOTKI
12	PŁUCZKA		

DE

BENUTZERHANDBUCH LUFTRATSCHENSCHLÜSSEL HT4R630

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.

Hergestellt nach hohem Standard, wird dieses Produkt, wenn den Anweisungen entsprechend verwendet, und ordnungsgemäß gewartet, Ihnen störungsfreien Betrieb garantieren.

WICHTIG:

BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH. BEACHTEN SIE DIE SICHEREN BETRIEBSANFORDERUNGEN, WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN.

PFEGEN SIE DAS PRODUKT UND BENUTZEN SIE ES NUR GEMÄß DEM FÜR IHN BESTIMMTEN ZWECKS. ANDERNFALLS KANN ES ZU SCHÄDEN UND / ODER VERLETZUNGEN KOMMEN, WELCHE ZUM UNWIEDERRUFLICHEN ERLÖSCH DER GARANTIE FÜHREN. BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN FÜR DEN ZUKÜNFTIGEN GEBRAUCH AUF.

WARNUNG! Stellen Sie sicher, dass bei der Verwendung dieses Geräts die Vorschriften für Gesundheit und Sicherheit, örtlichen Behörden und allgemeine Protokolle zur Sicherheit am Arbeitsplatz eingehalten werden.

WARNUNG! Trennen Sie das Gerät von der Luftzufuhr bevor Sie Zubehörteile am Gerät wechseln und / oder Wartungsarbeiten durchführen.

- Halten Sie das Werkzeug in gutem Zustand (wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst).
- Ersetzen oder reparieren Sie beschädigte Teile. Verwenden Sie nur Austausch von beschädigten Teilen nur Originalteile. Nicht autorisierte Teile können gefährlich sein und führen zum Erlöschen der Gewährleistung.
- Nur in einem adäquaten Arbeitsbereich verwenden. Arbeitsplatz frei von Fremdkörpern halten und nur unter ausreichender Beleuchtung benutzen.
- Achten Sie auf Ihr Gleichgewicht und einen festen Stand. NICHT reach over, darauf Acht geben, dass der Boden nicht rutschig ist und rutschfestes Schuhwerk tragen.

WARNUNG! Tragen Sie immer einen zugelassenen Augen- und Handschutz, während der Arbeit mit diesem Werkzeug.

Verwenden Sie Gesichts-, Staub- oder Atemschutz gemäß den COSHH-Bestimmungen.

WARNUNG! Aufgrund von möglichen Rückständen von Asbeststaub aus Bremsbelägen empfehlen wir, dass ein geeigneter Atemschutz bei Arbeiten an Fahrzeugbremsssystemen getragen wird.

- Je nach Aufgabe kann das Gerät einen Geräuschpegel von 84 dB überschreiten. Das Tragen eines Gehörschutzes wird in solchen Fällen empfohlen.
- Achten Sie auf gut sitzende Kleidung. Entfernen Sie Krawatten, Uhren, Ringe und anderen losen Schmuck und binden Sie langes Haar zurück.
- Tragen Sie geeignete Schutzkleidungen und halten Sie Körper und Hände von arbeitenden und beweglichen Teilen fern.
- Halten Sie Kinder und Unbefugte Personen vom dem Arbeitsbereich fern.
- Stellen Sie sicher, dass das Werkstück regelgerecht gesichert ist, bevor Sie das Werkzeug bedienen. Niemals das Werkstück mit den bloßen Händen halten.
- Nicht bei Müdigkeit oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder anderen berauschenden Mitteln sowie Medikamenten mit dem Gerät arbeiten.

WARNUNG! Stellen Sie jederzeit sicher, dass der richtige Luftdruck aufrechterhalten und nicht überschritten wird. Empfohlener Druck 90 PSI.

- Halten Sie den Luftschlauch von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern. Überprüfen Sie den Luftschlauch vor jedem Gebrauch auf Verschleißspuren und stellen Sie sicher, dass alle Anschlüsse korrekt verbunden sind.
- Bei Nichtgebrauch von der Luftversorgung trennen und an einem sicheren, trockenen und von Kindern nicht zugänglichen Ort aufbewahren.
- NICHT für Aufgaben, für die es nicht entwickelt wurde verwenden.
- NICHT betreiben, wenn Teile beschädigt sind oder fehlen, da dies zu Fehlern und / oder Verletzungen führen kann.
- NICHT am Schlauch tragen und / oder den Schlauch aus der Luftversorgung ziehen.
- NICHT in der Nähe Ihres Gesichts halten und / oder in Richtung anderer Personen oder Tiere zielen.
- Richten Sie die Luft aus der Luftleitung NICHT die Luft aus der Luftleitung auf sich selbst oder andere Richten.
- NICHT in Betrieb nehmen, es sei denn, Sie wurden von einer qualifizierten Person in die Verwendung eingewiesen.
- NICHT mit dem Finger am Abzug tragen und ein unabsichtliches Starten des Gerätes vermeiden
- NICHT fallen lassen oder werfen. Mit Vorsicht handhaben und Lagern, da es sich um Präzisionsinstrumente handelt.
- NICHT unbeaufsichtigt lassen.
- NICHT nass werden lassen und nur an trockenen Orten in Betrieb nehmen.
- NICHT über einen längeren Zeitraum laufen lassen, da dies die Lebensdauer des Gerätes verkürzt.




Spezifikationen

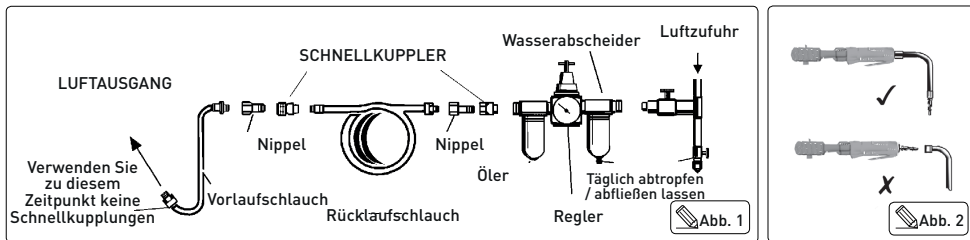
Modell Nr	HT4R630
Antrieb	1/2 "SqMax.
Drehmoment	61 Nm
Freie Geschwindigkeit	150 U / min
Luftverbrauch	141,5 l/min
Betriebsdruck	90 PSI
Lufteinlassgröße	1/4 "BSP
Länge	265 mm
Gewicht	1,2 kg
Geräuschpegel / Druck	106 / 95dB (A)
Vibration / Unsicherheit	2,9 / 1,45 m / s ²

VORBEREITUNG

- Empfohlener Anschluss in  Abb. 1 dargestellt.

WARNING! Stellen Sie sicher, dass die Luftversorgung sauber ist und 90 PSI nicht überschreitet, während das Werkzeug in Betrieb ist. Zu hoher Luftdruck und / oder unreine Luft verursachen übermäßigen Verschleiß und können gefährlich sein, da es zu Schäden und / oder Verletzungen kommen kann.

- Stellen Sie sicher, dass der Werkzeugauslöser nicht gedrückt ist, bevor Sie das Gerät an die Luftversorgung anschließen.
- Sie benötigen einen Luftdruck von 90 PSI und einen Luftstrom von 141,5 l/min pro Werkzeug.
- Den Lufttank täglich entleeren. Wasser in der Luftleitung beschädigt die Werkzeuge und führt zum Erlöschen der Garantie.
- Reinigen Sie den Kompressor-Lufteinlassfilter wöchentlich.
- Der Leitungsdruck sollte erhöht werden, um ungewöhnlich lange Luftschläuche (über 8 Meter) auszugleichen. Die minimale Schlauchbohrung sollte 1/4 Zoll betragen und die Armaturen müssen die gleichen Innenabmessungen haben.
- Halten Sie die Schläuche von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern. Überprüfen Sie die Schläuche auf Verschleiß und stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen sicher sind.
- Kupplungen - Vibrationen können zum Ausfall einer Schnellwechselkupplung führen, die direkt an die Druckluftwerkzeuge angeschlossen ist.
- Um dies zu vermeiden, schließen Sie einen Führungsschlauch an die Werkzeuge an.
- Eine Schnellwechselkupplung kann dann verwendet werden, um den Vorlaufschlauch mit dem Rücklaufschlauch der Luftleitung zu verbinden. Siehe  Abb. 1 und 2.



BEDIENUNG

Der Lufratschenschlüssel verfügt über einen Amboss aus gehärtetem Stahl mit abzugsbetätigter Leistungsregelung. Er eignet sich für den Einsatz im Motorraum, in dem nur begrenzt Platz für handbetätigte Ratschen vorhanden ist.

WARNING! Vor dem Gebrauch stellen Sie sicher, dass Sie die Sicherheitshinweise in Abschnitt 1 gelesen, verstanden und angewendet haben. Zusätzlich sind die folgenden Werkzeug spezifischen Sicherheitshinweise zu beachten.

- **KEINE** zusätzliche Kraft auf den Schraubenschlüssel ausüben, um eine Mutter zu entfernen oder festzuziehen.
- Verwenden Sie nur Steckschlüssel, die speziell für die Verwendung mit einem Ratschenschlüssel entwickelt wurden.
- Schließen Sie den Schlüssel wie in Abschnitt 4 beschrieben an die Luftversorgung an.
- Setzen Sie den Sockel auf die betreffende Mutter und drücken Sie den Abzug, um den Ratschenschlüssel in Betrieb zu nehmen.
- Um die Betriebsrichtung zu ändern, drehen Sie den Schalter am Werkzeugkopf. F = Vorwärts R = Rückwärts.

INSTANDHALTUNG

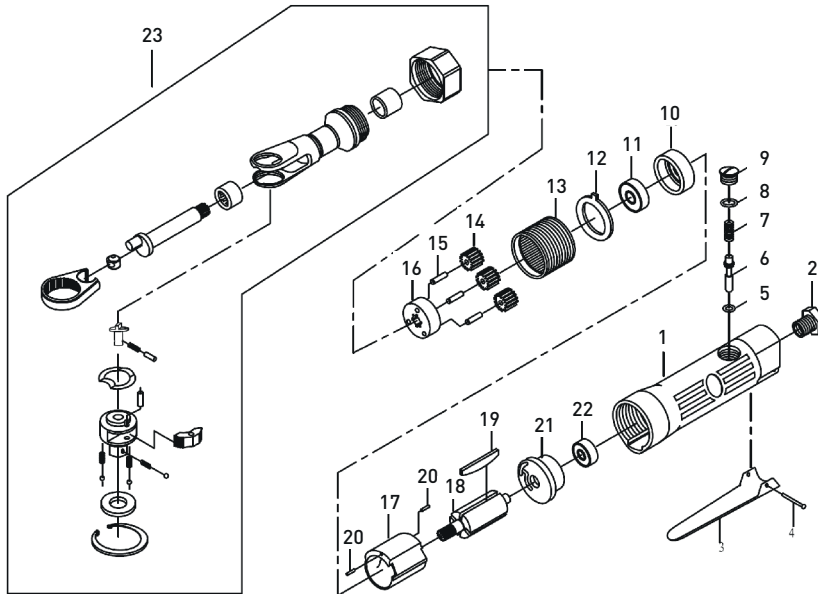
WARNING! Trennen Sie das Werkzeug von der Luftversorgung, bevor Sie Zubehörteile wechseln, Reparaturen oder Wartungsarbeiten durchführen.

- Ersetzen oder reparieren Sie beschädigte Teile. Verwenden Sie nur Originalteile. Nicht autorisierte Teile können Gefahren bergen und führen zum Erlöschen der Garantie.
- Wenn die Luftversorgung keinen Öl hat, schmieren Sie das Luftwerkzeug täglich mit ein Luftwerkzeugöl ein. Ein paar Tropfen in den Luftpfeiler sorgen dafür, dass sich die Lebensdauer des Gerätes verlängert.
- Reinigen Sie das Werkzeug nach Gebrauch.
- Leistungsverlust oder ein unregelmäßiger Betrieb kann die folgende Ursachen haben:
- Übermäßiger Abfluss in der Luftleitung. Feuchtigkeit oder Verengung in der Luftleitung. Falsche Größe und / oder Art der Schlauchbohrung.

uchanschlüsse. Überprüfen Sie die Luftzufuhr und befolgen Sie die Anweisungen in Abschnitt 4, um diesen Ursachen entgegenzuwirken und zu vermeiden.

- Ablagerungen von Schmutz oder Gummi innerhalb des Geräts können ebenfalls die Leistung beeinträchtigen. Wenn Ihr Modell ein Luftfilter hat (befindet sich im Bereich der Lufteinlasses), entfernen Sie das Sieb und reinigen Sie es. Spülen Sie den Schlüssel mit Gummi-Lösungsmittelöl oder einer ähnlichen Mischung aus Paraffin aus. Vor Gebrauch trocknen lassen.
- Für umfassende Reparaturen oder Servicewartungen wenden Sie sich an Ihren örtlichen Kundendienst.
- Wenn nicht in Nutzung, trennen Sie das Gerät von der Luftversorgung, reinigen Sie es und bewahren Sie es an einem sicheren, trockenen und von Kindern unzugänglichen Ort auf.
- Nur Schlagschrauber - Kontrollieren Sie das Getriebeöl und füllen Sie es nach, indem Sie die Madenschraube auf der rechten Seite über dem Griff entfernen.

Artikelbeschreibung



No.	LUFTRATSCHENSCHLÜSSEL	No.	Artikelbeschreibung
1	GEHÄUSE	13	ZAHNKRANZ
2	LUFTEINLASSVERBINDER	14	PLANETENGETRIEBE
3	AUSLÖSESTIFT	15	PLANETEN-BOLZEN
4	AUSLÖSER	16	PLANETENTRÄGER
5	O-RING	17	ZYLINDER
6	VENTILSTIFT	18	ROTOR
7	VENTILFEDER	19	ROTORBLATT
8	O-RING	20	STIFT
9	VENTILKEGEL	21	HINTERER ZYLINDERKOPF
10	VORDERER ZYLINDERKOPF	22	LAGER
11	LAGER	23	RACHENGRIFF-KOMPONENTE
12	UNTERLEGSCHIEBE		

EN

USER'S MANUAL AIR RATCHET WRENCH HT4R630

Thank you for purchasing our product. Manufactured to a high standard, this product will, if used according to these instructions, and properly maintained, give you years of trouble free performance.

IMPORTANT:

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY. NOTE THE SAFE OPERATIONAL REQUIREMENTS, WARNINGS & CAUTIONS. USE THE PRODUCT CORRECTLY AND WITH CARE FOR THE PURPOSE FOR WHICH IT IS INTENDED. FAILURE TO DO SO MAY CAUSE DAMAGE AND/OR PERSONAL INJURY AND WILL INVALIDATE THE WARRANTY. KEEP THESE INSTRUCTIONS SAFE FOR FUTURE USE.

WARNING! Ensure that Health & Safety, local authority and general workshop practice regulations are adhered to when using this equipment.

WARNING! Disconnect from the air supply before changing accessories, servicing or performing any maintenance.

- Maintain the tool in good condition (use an authorised service agent).
- Replace or repair damaged parts. Use genuine parts only. Unauthorised parts may be dangerous and will invalidate the warranty.
- Use in a suitable work area. Keep area free from unrelated materials and ensure that there is adequate lighting.
- Maintain correct balance and footing. DO NOT over reach, ensure the floor is not slippery and wear non-slip shoes.

WARNING! Always wear approved eye and hand protection when operating these tools.

- Use face, dust, or respiratory protection in accordance with COSHH regulations.

WARNING! Due to the possible presence of asbestos dust from brake linings, when working around vehicle brake systems we recommend

that suitable respiratory protection is worn.

- Depending on the task, the tool noise level may exceed 84dB in which case wear safety ear defenders.
- Remove ill fitting clothing. Remove ties, watches, rings and other loose jewellery and contain and/or tie back long hair.
- Wear appropriate protective clothing and keep hands and body clear of working parts.
- Keep children and unauthorised persons away from the work area.
- Ensure that the workpiece is secure before operating the tool. Never hold a workpiece by hand.
- DO NOT operate tool when you are tired or under the influence of alcohol, drugs or intoxicating medication.

WARNING! Ensure correct air pressure is maintained and not exceeded. Recommended pressure 90PSI.

- Keep air hose away from heat, oil and sharp edges. Check air hose for wear before each use and ensure that all connections are secure.
- When not in use disconnect from air supply and store in a safe, dry, childproof location.
- DO NOT use the tool for tasks that it is not designed to perform.
- DO NOT operate tool if any parts are damaged or missing as this may cause failure and/or personal injury.
- DO NOT carry the tool by the hose, or yank the hose from the air supply.
- DO NOT place air line attachments close to your face and do not point at other people or animals.
- DO NOT direct air from the air line at yourself or others.
- DO NOT operate tool unless you have been instructed in use by a qualified person.
- DO NOT carry tool with your finger on the trigger and avoid unintentional starting.
- DO NOT drop, throw or abuse the tools as they are precision instruments.
- DO NOT leave the tool operating unattended.
- DO NOT get the tool wet or operate in damp or wet locations.
- DO NOT allow tool to free run for an extended period of time as this will shorten its life.

INTRODUCTION

Air powered ratchet with hardened steel anvil and twist reverse mechanism. Trigger operated power control. Suitable for use in the engine bay where there is limited space for hand operated ratchets.

SPECIFICATION

model no	HT4R630
Drive	1/2" Sq
Max. Torque	45 lb.ft(61Nm)
Free Speed	150 rpm
Air Consumption	141,5 l/min
Operating Pressure	90 PSI
Air Inlet size	1/4" BSP
Length	265 mm



Weight 1.2 kg
 Noise power/Pressure 106/95 dB(A)
 Vibration/Uncertainty 2.9/1.45 m/s²

PREPARATION

4.1. Recommended hook-up is shown in fig.1.

WARNING! Ensure that the air supply is clean and does not exceed 90 PSI while operating this tool. Too much air pressure and/or unclean air will cause excessive wear and may be dangerous, causing damage and/or personal injury.

4.2. Ensure that the tool trigger is not depressed before connecting to the air supply.

4.3. You will require an air pressure of 90 PSI, and an air flow of 141,5 l/min per tool.

4.4. Drain the air tank daily. Water in the air line will damage the tools and invalidate your warranty.

4.5. Clean the compressor air inlet filter weekly.

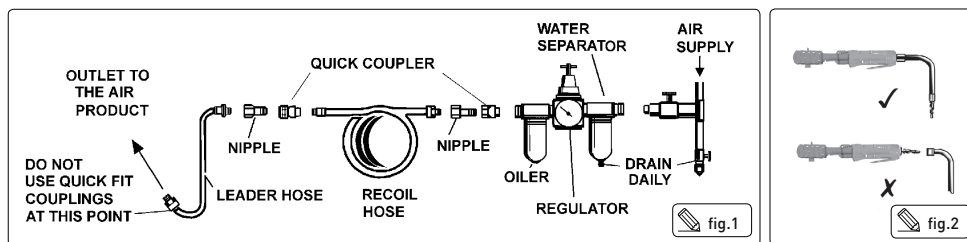
4.6. Line pressure should be increased to compensate for unusually long air hoses (over 8 metres). The minimum hose bore should be 1/4" and fittings must have the same inside dimensions.

4.7. Keep hoses away from heat, oil and sharp edges. Check hoses for wear and make certain that all connections are secure.

4.8. Couplings - vibration may cause failure of a quick change coupling that is connected directly to the air tools.

4.8.1. To overcome this, connect a leader hose to the tools.

4.8.2. A quick change coupling may then be used to connect the leader hose to the air line recoil hose. See figs.1 & 2.



OPERATION

The air ratchet wrench has a hardened steel anvil with trigger operated power control, it is suitable for use in the engine bay where there is limited space for hand operated ratchets.

WARNING! Ensure that you read, understand and apply the safety instructions in Section 1 before use. Additionally the following safety instructions are specific to this tool.

DO NOT use any additional force upon the wrench in order to remove or tighten a nut.

5.1. Only use sockets specifically designed for use with a ratchet wrench.

5.2. Connect the wrench to the air supply as in Section 4.

5.3. Place the socket over the subject nut and depress the trigger to operate the wrench.

5.4. To change ratchet direction turn the switch on the tool head. F = Forward R = Reverse.

MAINTENANCE

WARNING! Disconnect the tool from the air supply before changing accessories, servicing or performing maintenance.

6.1. Replace or repair damaged parts. Use genuine parts only. Unauthorised parts may be dangerous and will invalidate the warranty.
 6.2. If the air supply does not have an oiler, lubricate the air tool daily with a few drops of air tool oil dripped into the air inlet to prolong its life.

6.3. Clean the tool after use.

6.4. Loss of power or erratic action may be due to the following:

a) Excessive drain on the air line. Moisture or restriction in the air pipe. Incorrect size or type of hose connectors. To remedy check the air supply and follow instructions in Section 4.

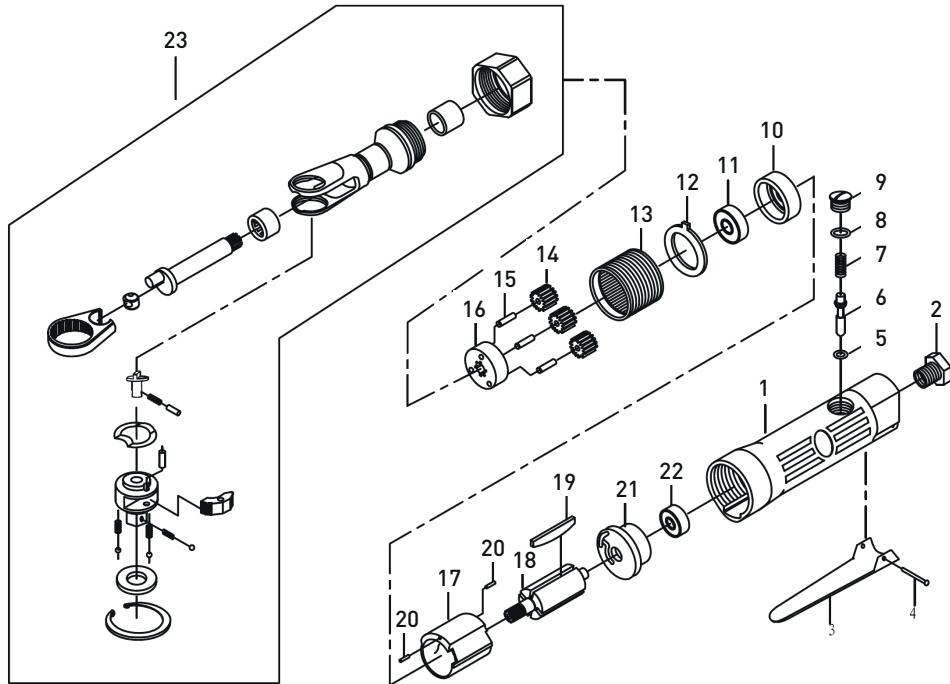
b) Grit or gum deposits in the wrench may also reduce performance. If your model has an air strainer (located in the area of the air inlet), remove the strainer and clean it. Flush the wrench out with gum solvent oil or an equal mixture of oil and paraffin. Allow to dry before use.

6.5. For a full service contact your local service agent.

6.6. When not in use, disconnect from air supply, clean tool and store in a safe, dry, childproof location.

6.7. Impact Wrench only - Check and top up the gearbox oil by removing grub screw located on the right side, above the grip.

Parts Information:



No.	Description	No.	Description
1	HOUSING	13	GEAR RING
2	AIR INLET CONNECTOR	14	PLANET GEAR
3	TRIGGER	15	PLANET PIN
4	TRIGGER PIN	16	PLANET CAGE
5	O-RING	17	CYLINDER
6	VALVE PIN	18	ROTOR
7	VALVE SPRING	19	ROTOR BLADE
8	O-RING	20	STRAIGHT PIN
9	VALVE PLUG	21	BACK CYLINDER HEAD
10	FRONT CYLINDER HEAD	22	BEARING
11	BEARING	23	RACHET HANDLE COMPONENT
12	WASHER		

RU

РУКОВОДСТВО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПНЕВМАТИЧЕСКОГО ГАЕЧНОГО КЛЮЧА С ПОСАДОЧНЫМ КВАДРАТОМ 1/2" HT4R630

Спасибо за покупку нашего продукта. Изготовленный в соответствии с высокими стандартами, этот продукт обеспечит Вам годы безотказной работы при использовании в соответствии с этими инструкциями и надлежащем обслуживании.

ВАЖНО: ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ. ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ НА БЕЗОПАСНЫЕ ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ТРЕБОВАНИЯ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ. ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРОДУКТ ПРАВИЛЬНО И В ЦЕЛЯХ, ДЛЯ КОТОРЫХ ОН ПРЕДНАЗНАЧЕН. НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ ПРАВИЛ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ И/ИЛИ ЛИЧНЫМ ТРАВМАМ И ОТКАЗУ ПО ГАРАНТИИ. СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что при использовании данного устройства соблюдаются правила техники безопасности, местные нормативные правила и практика применения в мастерских.

ВНИМАНИЕ! Отключите подачу воздуха перед сменой принадлежности, сервисе или при проведении технического обслуживания.

- Содержите инструмент в хорошем состоянии (используйте авторизованный сервис).
- Замените или отремонтируйте поврежденные детали. Используйте только оригинальные запчасти. Неоригинальные запчасти могут быть опасными и привести к аннулированию гарантии.
- Используйте на приспособленном рабочем месте. Следите за тем, чтобы на рабочем месте не было посторонних материалов, и обеспечьте достаточное освещение.
- правильное равновесие и опору. НЕ перетягивайте, убедитесь, что пол не скользкий, и оденьте нескользкую обувь.

ВНИМАНИЕ! При работе с данными инструментами всегда носите соответствующие средства защиты глаз и рук.

- Защитите лицо, пыль и органы дыхания в соответствии с нормами COSHH.

ВНИМАНИЕ! Из-за возможного присутствия асбестовой пыли от тормозных накладок, при работе вокруг тормозных систем автомобиля мы рекомендуем носить подходящую защиту органов дыхания.

- В зависимости от выполняемой работы уровень шума инструмента может превышать 84 дБ, в этом случае надевайте защитные наушники.

- Не одевайте плохо облегающую одежду. Снимите галстуки, часы, кольца и другие свободные украшения и зафиксируйте и/или завяжите длинные волосы. Носите соответствующую защитную одежду и держите руки и тело подальше от рабочих частей.

- Держите детей и посторонних лиц подальше от рабочей зоны.

- Убедитесь, что предмет обработки надежно закреплен, перед началом работы с инструментом. Никогда не держите предмет обработки руками.

- НЕ используйте инструмент, если вы устали или находитесь под воздействием алкоголя, наркотиков или опьяняющих лекарств.

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что поддерживается правильное, не превышенное, давление воздуха. Рекомендуемое давление 90 фунтов на квадратный дюйм.

- Держите воздушный шланг вдали от источников тепла, масла и острых краев. Проверьте воздушный шланг на износ перед каждым использованием и убедитесь, что все соединения безопасны.

- Если устройство не используется, отключите его от источника воздуха и храните в безопасном, сухом, недоступном для детей месте.

ВСТУПЛЕНИЕ

Пневматическая трещетка с закаленной стальной наковальней и механизмом поворота назад. Регуляция мощности путем нажатия на спусковой крючок. Подходит для использования в отсеке двигателей, где ограничено пространство для ручных трещеток.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель №	HT4R630
Привод	1/2" Sq
Макс. крутящий момент	45 фунтов на фут (61 Нм)
Скорость без нагрузки	150 rpm
Расход воздуха	141,5 l/min
Рабочее давление	90 фунтов на квадратный дюйм



Размер воздухозаборника	1/4" БСТ
Длина	265 мм
Вес	1,2 кг
Интенсивность шума / Давление	106 / 95дБ (А)
Вибрация / Неопределенность	2,9 / 1,45 м / с ²

ПРИГОТОВЛЕНИЕ К ЭСПЛУАТАЦИИ

Рекомендуемое подключение показано на  рис.1.

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что подача воздуха чистая и не превышает 90 фунтов на квадратный дюйм при работе с этим инструментом. Слишком большое давление воздуха и / или нечистый воздух вызывает чрезмерный износ и может быть опасным, вызывая повреждения и / или травмы.

4.2. Убедитесь, что спусковой крючок инструмента не нажат до подключения к подаче воздуха.

4.3. Вам потребуется давление воздуха 90 фунтов на квадратный дюйм и расход воздуха 5 кубических футов в минуту на устройство. (141,5 л/мин)

4.4. Чистите воздушный бак ежедневно. Вода в воздуховоде повредит инструменты и лишит вас гарантии.

4.5. Ежедневно очищайте входной воздушный фильтр компрессора


4.6. Необходимо увеличить давление, чтобы компенсировать необычно длинные воздушные шланги (более 8 метров). Минимальное отверстие в шланге должно быть

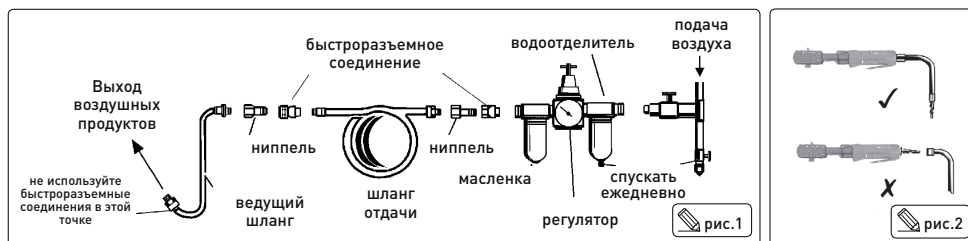
1/4" и переходники должны иметь одинаковые внутренние размеры.

4.7. Держите шланги вдали от источников тепла, масла и острых краев. Проверьте шланги на износ и убедитесь, что все соединения надежны.

4.8. Муфты - вибрация может привести к выходу из строя быстросъемной муфты, подключенной непосредственно к пневматическим инструментам.

4.8.1. Чтобы это преодолеть, подсоедините соединительный шланг к инструментам.

4.8.2. Затем можно использовать быстросъемную муфту для подсоединения направляющего шланга к возвратному шлангу воздуховода. Смотрите  рисунки 1 и 2.



ЭСПЛУАТАЦИЯ

Трещетка с воздушным храповым механизмом имеет штифт из закаленной стали с спуском для управления мощностью, он подходит для использования в отсеке двигателя, где пространство для ручных трещеток ограничено.

ВНИМАНИЕ! Перед использованием убедитесь, что вы прочитали, поняли и применяете инструкции по технике безопасности, описанной в разделе 1. Дополнительно следующие пункты по технике безопасности относятся к данному устройству.

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ применять какое-либо дополнительное усилие к гаечному ключу, чтобы снять или затянуть гайку.

5.1. Используйте только гнезда, специально предназначенные для использования с инструментом.

5.2. Присоедините устройство к подаче воздуха, как описано в разделе 4.

5.3. Поместите розетку над гайкой и нажмите на курок, чтобы включить устройство.

5.4. Чтобы изменить направление действия устройства, поверните переключатель на головке инструмента. F = вперед R = назад.

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Отключите инструмент от источника воздуха перед заменой принадлежностей, сервисом или техническим обслуживанием.

6.1. Замените или отремонтируйте поврежденные детали. Используйте только оригинальные запчасти. Неоригинальные запчасти могут быть опасными и могут привести к аннулированию гарантии.

6.2. Если в системе подачи воздуха нет масленки, ежедневно смазывайте воздушный инструмент несколькими каплями масла для пневматического инструмента, капаящими в воздухозаборник, чтобы продлить срок его службы.

6.3. Очистите инструмент после его использования.

6.4. Потеря мощности или ошибочные действия могут быть вызваны следующими причинами:

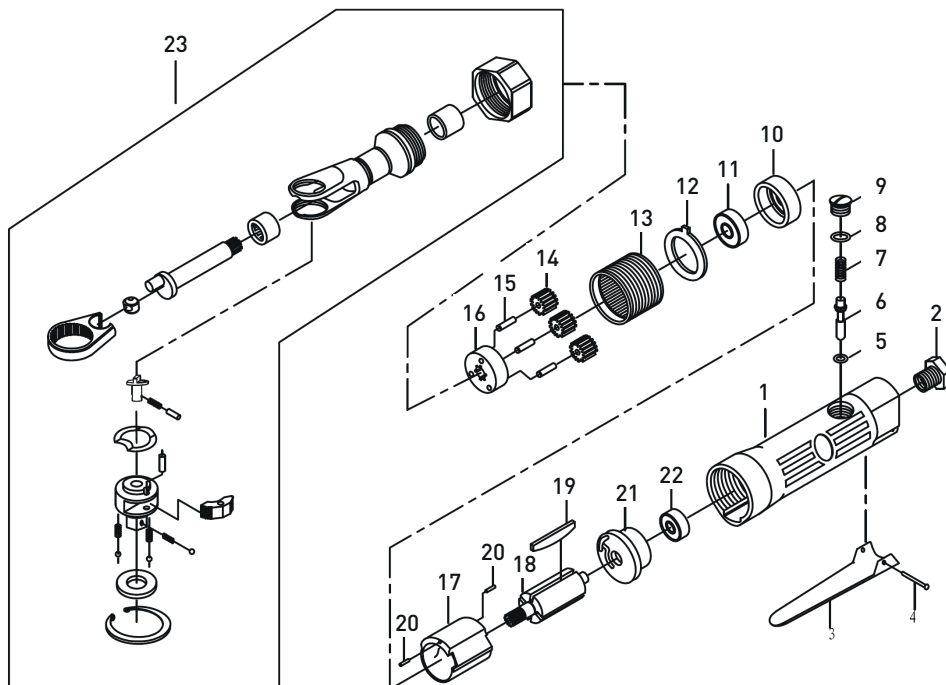
а) Чрезмерный сток на воздуховоде. Влага или ограничение в воздушной трубе. Неправильный размер или тип шланговых соединителей. Чтобы исправить это, проверьте подачу воздуха и следуйте инструкциям в разделе 4.

б) Песчинки или отложения резины в устройстве также могут снизить производительность. Если ваша модель имеет воздушный фильтр (расположен в области впуска воздуха), удалите фильтр и очистите его. Промойте устройство гасящим маслом для растворителей или равной смеси масла и парафина. Дайте высохнуть перед использованием.

6.5. Для получения полного обслуживания обратитесь к местному сервисному агенту.

- 6.6. Если устройство не используется, отсоедините его от источника воздуха, очистите инструмент и храните в безопасном, сухом, недоступном для детей месте.
- 6.7. Только ударное устройство. Проверьте и долейте масло в коробку передач, удалив установочный винт, расположенный справа над рукояткой.

Схема пневматического гаечного ключа с посадочным квадратом 1/2"



Номер	Описание	Номер	Описание
1	КОРПУС	13	ЗУБЧАТОЕ КОЛЬЦО
2	ЗАГЛУШКА ВХОДА ВОЗДУХА	14	ПЛАНЕТАРНАЯ ПЕРЕДАЧА
3	СПУСКОВОЙ КРЮЧОК	15	ПЛАНЕТАРНЫЙ ШТИФТ
4	ДЕРЖАТЕЛЬ СПУСКОВОГО КРЮЧКА	16	ПЛАНЕТАРНАЯ ОБОЙМА
5	О-ОБРАЗНОЕ КОЛЬЦО	17	ЦИЛИНДР
6	ШТИФТ КЛАПАНА	18	РОТОР
7	ПРУЖИНА КЛАПАНА	19	РОТОР ЛЕЗВИЯ
8	О-ОБРАЗНОЕ КОЛЬЦО	20	ПРЯМОЙ ШТИФТ
9	ЗАЖИМ КЛАПАНА	21	ЗАДНЯЯ ГОЛОВКА ЦИЛИНДРА
10	ГОЛОВКА ПЕРЕДНЕГО ЦИЛИНДРА	22	ПОДШИПНИК
11	ПОДШИПНИК	23	КОМПЛЕКТ РУЧКИ КЛЮЧА
12	ШАЙБА		